



مصارحة طفلك بالسرطان



مصارحة طفلك بالسرطان

إعداد
مكتب الاتصالات وتوعية المجتمع
مركز الحسين للسرطان
عمان- الأردن

ترجمة
العربية للإعلام (معاذ شقير ومشاركوه)
عمان- الأردن

تمت هذه الترجمة من الكتيبات الصادرة عن
المركز الوطني للسرطان
الولايات المتحدة الأمريكية

٥	مصارحة طفلك بالسرطان
١٠	إبقاء خطوط الاتصال مفتوحة
١٠	أسئلة قد يطرحها طفلك
١٣	توفير الدعم للطفل
١٤	بعض الأفكار لطمئنة طفلك خلال تشخيص السرطان ومعالجته
١٦	مصادر المعلومات



مصارحة طفلك بالسرطان

ربما يكون تلقي خبر إصابة طفلك بالسرطان اصعب المواقف التي اضطررت لمواجهتها في حياتك. كوالد. يجب أن تقرر الآن كيف تصارح طفلك بالأمر.

الأسئلة التي يطرحها العديد من الآباء هي: "ما الذي ينبغي أن أعلم به طفلي؟". "من الذي يجب أن يصارح طفلي بهذه المعلومات؟" و"متى يجب إخبار طفلي بها؟". لقد تم وضع هذا الكتيب خصيصاً ليجيب على هذه الأسئلة.

قد تكون قد تساءلت مسبقاً "هل يجب إخبار طفلي بشأن السرطان؟". في الماضي. حجت حقيقة التشخيص عن الأطفال. ولكن. أظهرت الدراسات أن معظم الأطفال يعلمون انهم يعانون من مرض خطير بالرغم من محاولات الآباء والعاملين في مجال الرعاية الصحية لإخفاء الحقيقة.

على الأغلب. إن طفلك يشك بأن هناك خطأ ما. قد يشعر أنه ليس على ما يرام وانه يقابل الطبيب اكثر من السابق وقد خضع لفحوصات مزعجة ومخيفة. كما يحس الطفل بقلق ومخاوف أفراد العائلة والأصدقاء المقربين.



يعتمد الأطفال الذين تخفى عنهم حقيقة مرضهم غالباً على مخيلتهم ومخاوفهم لتفسير أعراضهم. يعتقد العديد من الأطفال المصابين بالسرطان أن مرضهم عقاباً لخطأ اقترفوه. نتيجة لذلك يشعرون بالقلق و الذنب غير المبرر. يتفق اختصاصيي الصحة بشكل عام على أن مصارحة الأطفال بحقيقة مرضهم يقلل التوتر والذنب. كما أن معرفة الحقيقة تزيد من تعاون الطفل مع علاجه. بالإضافة إلى ذلك. غالباً ما يساعد الحديث عن السرطان على تضامن العائلة ويجعل التأقلم مع المرض أسهل على الجميع.

من عليه مصارحة الطفل؟

إجابة هذا السؤال شخصية. تعتمد على علاقتك بطفلك وعلى مشاعرك وتصرفاتك الخاصة. قد ترغب بإخبار الطفل بنفسك أو قد ترغب بمساعدة الطبيب لتفسير المرض. في كلتا الحالتين. عليك أو على أي شخص مقرب لطفلك أن يقدم الدعم والتشجيع والحب.



إذا رغبت بإخبار الطفل بنفسك. فإن الحديث مع الآخرين يساعدك في اتخاذ القرار بشأن ما يجب أن تقول. يمكن أن يقدم اختصاصيي الصحة مثل طبيب طفلك أو ممرضه أو المرشد الاجتماعي بعض الأفكار. تحدث مع آباء أطفال آخرين مصابين بالسرطان.

متى يجب إخبار طفلي؟

لأنك الحكم الأفضل على شخصية طفلك ومزاجه فربما أنت انسب من يقرر متى يجب إخبار طفلك عن مرضه. لا توجد لحظة ملائمة لتخبر طفلاً بأنه مصاب بالسرطان. حاول أن تختار وقتاً ومكاناً هادئاً عندما تكون وطفلك لوحكما. فهذا يخلق بيئة هادئة وداعمة. من الأفضل أن تحدث طفلك بعد التشخيص بفترة بسيطة. فإن الانتظار لأيام أو أسابيع يفسح المجال لمخيلة الطفل وينمي المخاوف التي يصعب التخلص منها لاحقاً.

ماذا يجب أن اخبر طفلي؟

عليك الإلمام بنوع السرطان الذي يعاني منه طفلك والمعالجة التي سيخضع لها قبل محادثته. بهذه الطريقة ستكون حاضراً للأسئلة. سيشعر الطفل بأمان أكثر إذا تمكنت من تقديم معلومات صحيحة.

تعتمد كمية المعلومات المقدمة والطريقة التي يجب اطلاع الطفل عليها على عمر الطفل ونضوجه الفكري. إن الدنو اللطيف والصريح والصادق هو الأفضل. تصف الفقرات التالية مراحل عامة من تطور الطفل وما يحتمل أن يفهمه عن مرض خطير في الأعمار المختلفة. نرجو أن تذكر أن هذه إرشادات عامة. قد يندرج طفلك ضمن أكثر من واحدة من هذه الفئات وقد لا يندرج تحت أي فئة.

الوليد إلى عمر السنتين



لا يستوعب الأطفال بهذا العمر الصغير مرضاً كالسرطان. لا يمكنهم رؤيته أو لمسه. فهم مهتمين أكثر بما يحدث لهم. والابتعاد عن أهلهم هو أكبر مخاوفهم. يقلق الأطفال الذين تجاوزوا العام الأول من عمرهم بخصوص ما سيشعرون وكيف سيسيطرون على الأمور من حولهم. الخوف الأكبر للأطفال اليافعين جداً هو الإجراءات والفحوص الطبية. يبكي العديد ويهربون أو يتملصون لمحاولة السيطرة على مجريات الأحداث.

بعد عمر الثمانية عشر شهراً، يفكر الأطفال بما يجري من حولهم. لذا فإن إتباع الأسلوب الصادق هو الأفضل. كن صادقاً بخصوص الزيارات إلى المستشفى والإجراءات التي قد تؤلم. يمكن أن تخبر طفلك أن وخز الإبرة سيؤلم للحظة فقط ولا بأس إذا شعر برغبة في البكاء. هذا يوصل رسالة لطفلك أنك تفهم وتقبل مشاعره. كما يساعد صدقك في بناء الثقة.

إن إتاحة الفرصة للطفل لاتخاذ القرارات. طالما أنها لا تتدخل بالمعالجة أو تؤدي الصحة. تزيد من ثقة طفلك بنفسه وتنمي حس السيطرة لديه. فمثلاً إذا كان من المفروض تناول الدواء من الفم يمكن أن يحدد طفلك ما إذا كان يرغب بخلط الدواء مع عصير التفاح أو عصير العنب أو صلصة التفاح.

عمر السنتين إلى السبع سنوات

يمكن للأطفال من عمر السنتين إلى السبع سنوات استيعاب مرضهم بشكل أفضل. فيفهمون الأمر من منظور واحد وهو منظورهم الخاص ويعتقدون أن العالم يتمحور من حولهم. يربطون الأحداث بموقف واحد. مثلاً يربطون المرض بحدث معين كالبقاء في السرير أو تناول الجلي والساكاكر. يعتقد الأطفال في هذا العمر أن مسبب مرضهم هو حدث معين. وبالتالي فإن الشفاء سيحصل تلقائياً إذا اتبعوا مجموعة قواعد معينة.



يحتاج الأطفال الأصغر سناً لطمئنتهم باستمرار انهم لم يفعلوا شيئاً سبب المرض وان معالجة السرطان ليست عقاباً لشيء قاموا به أو قالوه أو اعتقدوه. كما يحتاج الأطفال ضمن هذه الفئة العمرية لتفسير الإجراءات الطبية بصدق وواقعية. يساعد تذكير الأطفال أن كل الفحوصات والعلاجات تهدف لمساعدتهم على التحسن.

التفسيرات البسيطة عن السرطان مهمة أيضاً. تساعد القصص التي تربط السرطان بأفكار مألوفة لدى الطفل في تفسير التشخيص. قد تحاك هذه المقارنات لنوع السرطان الذي يعاني منه الطفل. مثلاً يدرك الأطفال في عمر الثانية إلى السابعة الجيد والسيء. جرب تشبيه السرطان وأنواع العلاج بمعركة بين الخلايا الجيدة والخلايا السيئة. ان تناول الدواء يقوي الخلايا الجيدة ليهزموا الخلايا السيئة.

عمر السابعة حتى الثانية عشر عاماً

ما زال الأطفال في هذا العمر محدودين بتجاربيهم الخاصة ولكنهم يبدأون في فهم العلاقات بين الأحداث المختلفة، لذا يرون المرض كمجموعة من الأعراض. وتقل احتمالية أن يعتقدوا أن المرض هو نتيجة لتصرفهم. يفهمون أن الشفاء يأتي من تناول الأدوية وتنفيذ أوامر الطبيب. يتمكن الأطفال في هذا العمر من التعاون مع العلاج.

يمكن أن يكون تفسير السرطان لهذا الطفل أكثر تفصيلاً ولكن يجب أن يضم أحداثاً مألوفة. المقارنات مفيدة أيضاً في تفسير السرطان للأطفال ضمن هذه الفئة العمرية. قد تقول أن هنالك أنواع مختلفة من الخلايا في الجسم ولهذه الخلايا وظائف مختلفة تقوم بها. وكالناس يجب أن تعمل هذه الخلايا مع بعضها البعض لتنجز عملها. قد تصف الخلايا السرطانية "بمثيرة المشاكل" التي تعطل عمل الخلايا الجيدة. تساعد المعالجة في التخلص من الخلايا المثيرة للمشاكل حتى تتمكن الخلايا من العمل سوياً مجدداً.

بالرغم من أن مفهوم الموت يختلف بين السنة الثانية من العمر وبين السنة الثانية عشر من العمر إلا أن العديد من الأطفال ضمن هذه الفئة العمرية يفكرون أو يقلقون بشأن الموت. ولكنهم يخافون من ذكر أي شيء لك. كن صريحاً وصادقاً مع طفلك. أخبر طفلك أنك أنت والأطباء والممرضين وآخرين تبذلون قصارى جهدكم للقضاء على الخلايا السرطانية. طمئن الطفل بان الكثير من الأطفال المصابين بالسرطان يتعافون ولكن مهما حدث طمئنهم أنك ستكون إلى جانبهم. إذا لم تكن أكيداً مما ستقوله أسأل الطبيب أو الممرض أو المرشد الاجتماعي للمساعدة.

الأطفال في عمر الاثني عشر عاماً فما فوق

يفهم العديد من الأطفال في عمر الثانية عشر فما فوق العلاقات المتشابكة بين الأحداث. يمكنهم التفكير بالأشياء التي لم يختبروها بأنفسهم. يصنف المراهقون المرض بأعراض معينة مثل التعب وبحدود النشاطات اليومية. ولكنهم يدركون أيضاً مسببات الأعراض التي يختبرونها. لذا يمكنك تفسير السرطان على أنه مرض تجن فيه بعض خلايا الجسم. تتكاثر هذه الخلايا المجنونة بسرعة أكبر من الخلايا الطبيعية وتغزو أجزاء أخرى من الجسم مسببة اضطراباً في وظائف الجسم الطبيعية. الهدف من المعالجة هو القضاء على الخلايا المجنونة وبالتالي يتمكن الجسم من العمل بطريقة طبيعية مرة أخرى لتخفي الأعراض.

يدرك المراهقون أن السرطان قد يؤدي للموت. يحتاجون لطمأننتهم باستمرار أن تقدماً كبيراً أُحرز في معالجة السرطان الذي يصيب الأطفال. يحتاجون أيضاً لمعرفة أن العديد من الأطفال الذين أصيبوا بالسرطان تعافوا من المرض ويعيشون حياة صحية تسير بشكل طبيعي. في الحقيقة أن عدد الناجين في ازدياد مستمر.

إبقاء خطوط الاتصال مفتوحة

خلال المعالجة وفترة النقاهة، يجب أن تستمر في الحديث الصريح مع الطفل. كالعديد من الأطفال الآخرين ستتعقد أسئلة طفلك مع مرور الوقت. وضع نمط معين للاتصال الصريح من البداية يدعم طفلك الآن ويقوي علاقتكما للسنوات القادمة.

في بعض الأحيان، تحس بمشاعر قوية عندما تكون مع طفلك. لا تريد إثقال كاهل طفلك بمخاوفك وغضبك وحزنك. ولكن الأطفال يدركون شعورك في اغلب الأوقات. في الواقع، قد يخفي الأطفال مشاعرهم لحماية آبائهم. قد ترغب بمناقشة مشاعرك مع طفلك إذا اعتقدت إنها تؤثر في علاقتكما. يمكنك إخبار طفلك لِمَ أنت حزين. هذا يطمئن طفلك أنك لست غاضباً منه ويسمح له بالتعبير عن أحاسيسه. أخبر طفلك انه لا بأس إذا بكى أو حزن. هذا يعطيه الإذن ليظهر مشاعره.

من المهم أن تتذكر خلال المعالجة أنك أنت وطفلك وفريق الرعاية الصحية شركاء. تزداد احتمالية تعاون الأطفال الذين يشعرون انهم عضو فعال في هذا الفريق وتقبلهم للعلاج بشكل واضح. يمكنك مساعدة الطفل بتفسير ما سيحدث وان تسمح له باتخاذ قرارات بسيطة وأمنة بخصوص الرعاية.

أسئلة قد يطرحها طفلك



الأطفال فضوليين بطبعهم. وقد تكون لديهم تساؤلات عديدة بخصوص مرضهم ومعالجتهم. إن طفلك يعرفك ويثق بك ويتوقع منك الإجابة عن الأسئلة. بعض الأطفال يطرحون الأسئلة مباشرة والبعض الآخر يسألها فيما بعد. إليك بعض الأفكار لمساعدتك على الإجابة عن بعض الأسئلة التي قد يطرحها طفلك.

لم أنا؟

يتساءل الأطفال كالبالغين لم أصيبوا بالسرطان. قد يشعرون بشدة أن مرضهم حدث نتيجة خطأ اقترفوه. يجب أن تُخبر الطفل المصاب بالسرطان بصراحة أن لا أحد ولا حتى الخبراء يعلمون لم يصاب الإنسان بالسرطان. يجب طمأنة الأطفال باستمرار أن مرضهم لم يحدث نتيجة شيء قاموا به أو لم يقوموا به. وعلى الأطفال أن يعرفوا أن مرضهم ليس معدي وانهم لم يصابوا بالسرطان نتيجة عدوى.

هل سأشفي؟

غالباً ما يسمع الأطفال بأفراد العائلة أو الأصدقاء الذين توفوا من السرطان. كنتيجة يخشون أن تكون الإجابة على سؤالهم هل سأتحسن بكلمة لا. يجب أن تخبر طفلك أن السرطان مرض خطير ولكن الدواء والأشعة السينية و/أو العملية الجراحية ستساعدك على التخلص من السرطان. يجب أن تخبر طفلك أيضاً أن الأطباء والممرضون والعائلة يحاولون بأقصى طاقتهم القضاء على السرطان. باستخدام هذا الأسلوب تعطي طفلك إجابة صادقة مليئة بالأمل. وبمعرفة أن هنالك أشخاصاً يهتمون مثل الأطباء والممرضون والمستشارون وغيرهم تساعد طفلك أيضاً على الشعور بالأمان.



ماذا سيحدث لي؟

عندما يشخص الأطفال بالسرطان تحدث أشياء جديدة مخيفة لهم. وقد يلتقون أثناء زيارتهم مكتب الطبيب أو عيادته أو المستشفى بأطفال آخرين مصابين بالسرطان بحالة سيئة أو فقدوا شعرهم أو بترت أجزاء من جسمهم. قد يكون الطفل مرعوباً من طرح الأسئلة وقد يكون مخاوف غير واقعية عن الذي سيحدث. لهذا السبب يجب إعلام الأطفال مسبقاً عن معالجتهم والآثار الجانبية المحتملة. ويجب أن يعرفوا ما الذي سيحدث للمساعدة إذا حدثت الآثار الجانبية. يجب أن يعلم الطفل أن هنالك أنواع مختلفة من السرطان. والذي يحدث لطفل آخر لن يحدث له بالضرورة حتى إذا كان يعاني من نفس نوع السرطان أو يخضع لذات نوع المعالجة.

يجب أن يعلم الأطفال عن برامج معالجتهم. ويجب أن يخبروا بأي تغييرات في برنامجهم أو في نوع المعالجة التي سيتلقونها. سيساعد طفلك الاحتفاظ ببرنامج تذكيره بمواعيد زيارة الطبيب والمعالجات والفحوصات الخاصة للتحضير لتلك الزيارات.

لم يجب أن أتناول الدواء عندما أشعر بالتحسن؟

يربط معظمنا تناول الدواء بالمرض. من المحير للأطفال أن يتناولوا الدواء عندما يشعرون بتحسن. ترتبط الإجابات عن هذه الأسئلة بالشرح الأصلي لمرض السرطان. مثلاً يمكن أن تخبر الأطفال حتى مع أنهم يشعرون بتحسن ولا يوجد أي علامات للمرض إلا أن الخلايا الشريرة مختبئة. يجب أن تتناول الدواء لفترة أطول حتى نجد هذه الخلايا الشريرة ونمنعها من معاودة الظهور.



ماذا يجب أن اخبر الأطفال في المدرسة؟

يقلق الأطفال المصابين بالسرطان من استجابة أصدقائهم وزملائهم في المدرسة. هذا ينطبق خصوصاً عندما يكونوا غابوا لفترة طويلة عن المدرسة أو عندما يعودوا بأثار ظاهرة مثل فقدان الوزن أو زيادة الوزن أو فقدان الشعر. شجع طفلك على البقاء على اتصال مع الأصدقاء المقربين والزملاء في المدرسة. يرغب الأطفال بمعرفة ماذا يحدث عندما يتغيب الطفل عن المدرسة. شجع طفلك على التحدث بصراحة عن المرض وعن نوع المعالجة التي يتلقاها. اقترح أن يُطمئن طفلك الأصدقاء أن السرطان لا ينتقل بالعدوى. قد تكون أنت أو أحد المعلمين في المدرسة أكثر قدرة على التحدث مع الطلاب الآخرين.

حاول أن تساعد الطفل ليفهم أن ليس كل الناس بما فيهم البالغين يعرفون عن السرطان. الأشخاص الذين لا يفهمون السرطان غالباً ما يتصرفون بشكل مختلف أو قد يعطون طفلك معلومات خاطئة. تخلق هذه الأحاديث مع الآخرين بعض الشكوك والمخاوف لدى طفلك بالرغم من كل التطمين. اسأل طفلك عن أحاديثه مع الآخرين حتى تتمكن من تصحيح أي سوء فهم.

قد ترغب بسؤال طبيب طفلك أو ممرضه أو المرشد الاجتماعي عن اجتماع المدرسة أو المحاضرات الصفية أو التجمعات المدرسية التي تتضمن جلسات أسئلة وأجوبة لمساعدة الطلاب الآخرين على فهم السرطان وما الذي يحدث لطفلك بشكل أفضل. يمكن لمعلمي طفلك أو مستشاري المدرسة المساعدة.

سيتعلم طفلك درسين مهمين بخصوص استجابة الناس للمرض. أولاً بعض الناس مهما أخبرتهم يتصرفون بغرابة لأنهم لا يعرفون الكثير عن السرطان. وثانياً الأصدقاء الجيدون يبقون أصدقاء. يعرفون أن طفلك ما زال الصديق نفسه.

هل سأتمكن من القيام بالأشياء التي كنت أقوم بها سابقاً؟

تختلف إجابة هذا السؤال من فرد لآخر وتعتمد على نوع السرطان الذي يعاني منه الطفل وعلى نوع المعالجة. سيحتاج طفلك على الأغلب لبعض القيود في الأوقات المختلفة خلال المعالجة. أخبر طفلك لم يعتقد الطبيب أو الممرض انه من الأفضل الامتناع عن بعض النشاطات وكم سيدوم ذلك. ساعد طفلك على استبدال نوع معين من النشاطات بأخر. مثلاً يمكن أن تقترح أن يأتي الأصدقاء عنده للتلوين أو تناول وجبة خفيفة أو ليلعبوا ألعاباً إلكترونية. قد يرى الطبيب انه من الأفضل أن لا يقود طفلك الدراجة لان فرص التعرض للإصابة قد تكون مرتفعة.

توفير الدعم للطفل

كالبالغين. يشعر الأطفال المصابين بالسرطان بالشك والقلق والخوف في بعض الأحيان. ولكن بعكس البالغين لا يستطيع الأطفال التحدث عن مخاوفهم وبدلاً عن ذلك يعبرون عن مشاعرهم بالغضب والصخب أو إلقاء الأوامر أو أن يتصرفوا بهدوء أكثر من المعتاد. كوالد. تعرف كيف يتصرف طفلك عادة لذلك تكون أول من يلحظ أي اختلافات. اللعب هو أحد الطرق التي يعبر فيها الطفل عن مخاوفه وتوتره و يخفف منها ويجب أن تشجع ذلك. رسم الصور واللعب في الدمى أو حتى المعدات الطبية هي وسائل يظهر من خلالها الأطفال انهم لا يدركون ما الذي يحدث أو أنهم بحاجة للمزيد من التطمين أو الحب. يجد بعض الأطفال صعوبة في التعبير عن مشاعرهم. قد تراودهم كوابيس أو صعوبات في الأكل أو مشاكل في السلوك. وكما قد لا ينجزون كالسابق في المدرسة. يسترد بعض الأطفال سلوكيات تخلصوا منها مثل التبول الليلي أو مص الأصابع. يجب أن تكلم طبيب الطفل أو الممرض أو المرشد الاجتماعي أو مستشار المدرسة بخصوص هذه المسائل.

تذكر انك كوالد قد طورت "الحاسة السادسة" بالنسبة لطفلك خلال السنوات. فلا داعي لأن تبحث عن المشاكل في الطريقة التي يتصرف بها طفلك. إذا حدثت المشاكل ستكون واضحة لك. تذكر أيضاً أن لطبيب طفلك أو ممرضه أو المرشد الاجتماعي أو المعلمين أو المستشارين في المدرسة خبرة في هذه المواقف ومستعدين للمساعدة.

بعض الأفكار لطمئنة طفلك خلال تشخيص السرطان ومعالجته

1. ذكر طفلك أنه لم يصاب بالسرطان جراء شيء قام به. فان المرض أو المعالجة ليسا عقاباً.
2. كن صادقاً وواقعياً في توضيحك للإجراءات والمعالجات. اعلم طفلك بأي تعديلات.
3. لا أحد ولا حتى طفلك يتوقع منك أن تعرف كل شيء. لا تخف من أن تقل: "لا اعلم" إذا طرح طفلك أسئلة لم تتمكن من الإجابة عليها أخبره انك ستحاول البحث عن الإجابات.
4. لا تخف من طرح الأسئلة على طفلك. فهي لا تخلق مخاوف جديدة عما يجول في خاطر طفلك وما يشعر به بل إنها تعطيه الفرصة للتعبير عن مخاوفه التي يشعر بها أصلاً.
5. اخبر طفلك انه لا بأس إذا شعر بالحزن وبكي. فهذا يفسح مجالاً للتنفيس عن المشاعر.
6. ضع حدوداً. قد يحاول طفلك تحدي القوانين التي تضعها خلال هذه الفترة. من الطبيعي أن تسمح للأطفال المرضى بالتحايل على القوانين ولكن هذا في الواقع يجعلهم أكثر توتراً. فقد يتخيلوا أن حالتهم أسوأ مما هي فعلاً.
7. اسمح لطفلك بالسيطرة على بعض الأمور طالما أنها لا تؤذي صحته أو تؤثر على علاجه. هذا يفسح المجال لطفلك بالنمو بالرغم من القيود.
8. شجع النشاطات للتخفيف من القلق والتوتر. يساعد الرسم أو اللعب بالمعدات الطبية أو الدمى والتمثيل طفلك للتعبير عن مشاعره. يساعد اللعب العلاجي مع المرشد الاجتماعي أو الطبيب النفسي الأطفال على فهم مرضهم والتأقلم معه بشكل أفضل.
9. شجع طفلك على التعبير عن مشاعره. يساعد الحديث العائلي المتكرر في تقليص التوتر. يساعد الحديث العائلة كلها على مواجهة المرض سوياً.
10. اعلم أن للأطفال كما للبالغين أيام جيدة وأخرى سيئة.

١١. تذكر أن فريق الرعاية الصحية موجود للإجابة عن الأسئلة ولتقديم الدعم لك ولعائلتك.

١٢. يقلق الأطفال وبخاصة هؤلاء الذين لم يبلغوا الخامسة بعد بخصوص الانفصال عن والديهم. طمئن طفلك انه وبالرغم من انك مضطر للمغادرة انك تحبه وسترجع في اقرب وقت ممكن.

١٣. ساعد طفلك للبقاء على اتصال مع أصدقائه وأفراد العائلة والزملاء في المدرسة أثناء غيابه عن المدرسة. هذا يوصل رسالة لطفلك انه ما زال طفلاً طبيعياً مع أصدقاء واهتمامات ومسؤوليات.

١٤. شجع طفلك على القيام بالواجبات المدرسية وان يعود إلى المدرسة بأسرع وقت ممكن. إذا لم يتمكن طفلك من الالتحاق بالمدرسة حتى لو كان ذلك لوقت قصير قد ترغب بطلب مدرس خصوصي أو أن يأتي المعلم إلى بيتك. تشجيع طفلك على الاستمرار بالعمل المدرسي حتى في المنزل يوصل رسالة إيجابية.

١٥. بالرغم من كل ما يجري فان طفلك ما زال الشخص نفسه كالسابق مع نفس الاحتياجات العاطفية كأى طفل ينمو. خصص وقتاً من كل يوم لتحبوا وتمتعوا بصحبة بعضكما ما أمكن.

وأخيراً مصارحة طفلك بالسرطان ليست مهمة سهلة. نتمنى أن تكون أوحث لك هذه المعلومات ببعض الأفكار المساعدة. يمكن أن تستفيد من هذه الأفكار عندما تتحدث مع اخوة أو أخوات أو أصدقاء طفلك.

مصادر المعلومات

في حال رغب القارئ الكريم في الحصول على مزيد من المعلومات ذات صلة بالسرطان. في هذه الحالة ستجد المساعدة المطلوبة لدى مكتب الاتصالات وتوعية المجتمع في مركز الحسين للسرطان على النحو التالي:

· عن طريق الهاتف: حيث يقدم مكتب توعية المجتمع للمرضى وعائلاتهم وللجمهور عموماً معلومات دقيقة عن مرض السرطان على الهاتف المجاني رقم (080022662).

· عن طريق الإنترنت: www.khcc.jo الموقع الرئيسي لمركز الحسين للسرطان ويحتوي معلومات عن المركز والبرامج التي يقدمها.

· عن طريق الفاكس +962-6-5300 465

· عن طريق المنشورات والكتيبات: حيث يتوفر لدى مكتب الاتصالات وتوعية المجتمع التابع لمركز الحسين للسرطان القائمة التالية من هذه الكتيبات:

١	سرطان عنق الرحم	٢١	الأورام القتامينية
٢	سرطان الحنجرة	٢٢	سرطان الدم
٣	سرطان المعدة	٢٣	السرطان المتقدم
٤	سرطان الكلية	٢٤	السيطرة على الألم
٥	سرطان البروستاتة	٢٥	المواجهة
٦	سرطان الرئة	٢٦	عندما يعود السرطان
٧	سرطان المثانة	٢٧	أنت والمعالجة بالأشعة
٨	سرطان الغدة الدرقية	٢٨	سرطان الرحم
٩	سرطان الفم	٢٩	أنت والمعالجة الكيماوية
١٠	سرطان الجلد	٣٠	لنجعل السرطان أقل ألماً
١١	سرطان المبيضين	٣١	التغذية والسرطان
١٢	سرطان الكبد	٣٢	سرطان الثدي. الفحص الذاتي وصورة الثدي الشعاعية
١٣	سرطان الثدي	٣٣	مسحة عنق الرحم فحص بسيط فلا تقلقي
١٤	سرطان البنكرياس	٣٤	الحياة بعد العلاج من السرطان
١٥	سرطان المريء	٣٥	سرطان القولون
١٦	سرطان الشامة والوحمة	٣٦	سرطان الخصية
١٧	أورام الدماغ	٣٧	سرطان العظام
١٨	الأورام الليمفاوية عدا "هودجكين"		
١٩	مرض "هودجكين"		
٢٠	السرطان النخاعي المتعدد		

لقد تم إصدار هذه الكتيبات لتثقيف وتوعية المرضى وذوهم وكذلك المراجعين. حول مرض السرطان ليتسنى لهم مواجهته. فأعدناها لتشمل جميع النواحي المتعلقة بهذا المرض من حيث الأعراض والتشخيص والعلاج وكيفية التعامل مع الأعراض الجانبية للعلاج بالإضافة إلى كتيبات تتعلق بكل مرض من امراض السرطان على حده.

ولكي يتسنى لنا تحقيق التواصل معكم في تحديث نشراتنا وموادنا التثقيفية وتنويعها. فيرجى منكم الإجابة على الأسئلة التالية لتقييم أعمالنا. ووضع هذه الورقة في الصندوق الخاص بقسم الاتصالات وتوعية المجتمع.

مع الشكر

اسم الكتيب الذي قرأته:

هل قمت بقراءة هذا الكتيب: نعم لا

إذا كانت الإجابة بنعم الرجاء الإجابة عن الأسئلة التالية:

١. من في رأيك المستفيد من هذه الكتيبات: المريض أهل المريض الأشخاص غير المصابين

٢. كيف تجد هذا الكتيب من حيث؟

- | | | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> ممتازة | <input type="checkbox"/> جيدة | <input type="checkbox"/> متوسطة | <input type="checkbox"/> ضعيفة | • الحجم |
| <input type="checkbox"/> ممتازة | <input type="checkbox"/> جيدة | <input type="checkbox"/> متوسطة | <input type="checkbox"/> ضعيفة | • الشكل |
| <input type="checkbox"/> ممتازة | <input type="checkbox"/> جيدة | <input type="checkbox"/> متوسطة | <input type="checkbox"/> ضعيفة | • اللغة |
| <input type="checkbox"/> ممتازة | <input type="checkbox"/> جيدة | <input type="checkbox"/> متوسطة | <input type="checkbox"/> ضعيفة | • المحتوى |
| <input type="checkbox"/> ممتازة | <input type="checkbox"/> جيدة | <input type="checkbox"/> متوسطة | <input type="checkbox"/> ضعيفة | • الفهم |
| <input type="checkbox"/> ممتازة | <input type="checkbox"/> جيدة | <input type="checkbox"/> متوسطة | <input type="checkbox"/> ضعيفة | • الوضوح |
| <input type="checkbox"/> ممتازة | <input type="checkbox"/> جيدة | <input type="checkbox"/> متوسطة | <input type="checkbox"/> ضعيفة | • البساطة |

٣. إلى أي مدى ترى بأن المعلومات التي يتناولها هذا الكتيب ذات صلة بأولويات وحاجات المريض؟ ممتازة جيدة متوسطة ضعيفة

٤. هل تشعر بأن هذا الكتيب قد ساهم في زيادة معرفتك بالموضوع الذي يطرحه؟ إلى حد كبير إلى حد ما قليلا أبدا

٥. إلى أي مدى كانت المعلومات المطروحة في هذه الكتيبات ذات فائدة لكم؟ إلى حد كبير إلى حد ما قليلا أبدا

٦. هل تعتقد بأن هذا الكتيب شمل كافة النواحي التي تتعلق بموضوعه؟ إلى حد كبير إلى حد ما قليلا أبدا

٧. هل أجاب هذا الكتيب على جميع استفساراتك حول الموضوع الذي يتناوله؟ إلى حد كبير إلى حد ما قليلا أبدا

ملاحظات أخرى:

ما يعجز عنه السرطان؟

إن السرطان محدود القدرة

لا يمكنه أن يشل الحب

لا يمكنه أن يحطم الأمل

لا يمكنه أن يفسد الإيمان

لا يمكنه أن يدمر السلام

لا يمكنه أن يقتل الصداقة

لا يمكنه أن يقمع الذكريات

لا يمكنه أن يسكت الشجاعة

لا يمكنه أن يفزو الروح

لا يمكنه أن يسلب الحياة الآخرة

لا يمكنه أن يتغلب على العزيمة



لأن حياتنا تستحق فلنتغلب على السرطان

مؤسسة الحسين للسرطان
King Hussein Cancer Foundation

3rd circle - Sharif Hussein Bin Ali St.
P.O.Box 35102, Amman 11180, Jordan
Tel: (9626) 4617555 Fax: (9626) 4618999
E-mail: info@khcf.jo

الدوار الثالث - شارع الشريف حسين بن علي
ص.ب. ٣٥١٠٢، عمان، ١١١٨٠، الأردن
تلفون: ٤٦١٧٥٥٥ (٩٦٢٦)
فاكس: ٤٦١٨٩٩٩ (٩٦٢٦)



مركز الحسين للسرطان
King Hussein Cancer Center

Queen Rania Al-Abdullah St.
P.O.Box 1269, Amman 11941, Jordan
Tel: (9626) 5300460 Fax: (9626) 5342567
E-mail: info@khcc.jo

شارع الملكة رانيا العبدالله
ص.ب. ١٢٦٩، عمان ١١٩٤١، الأردن
تلفون: ٥٣٠٠٤٦٠ (٩٦٢٦)
فاكس: ٥٣٤٢٥٦٧ (٩٦٢٦)